

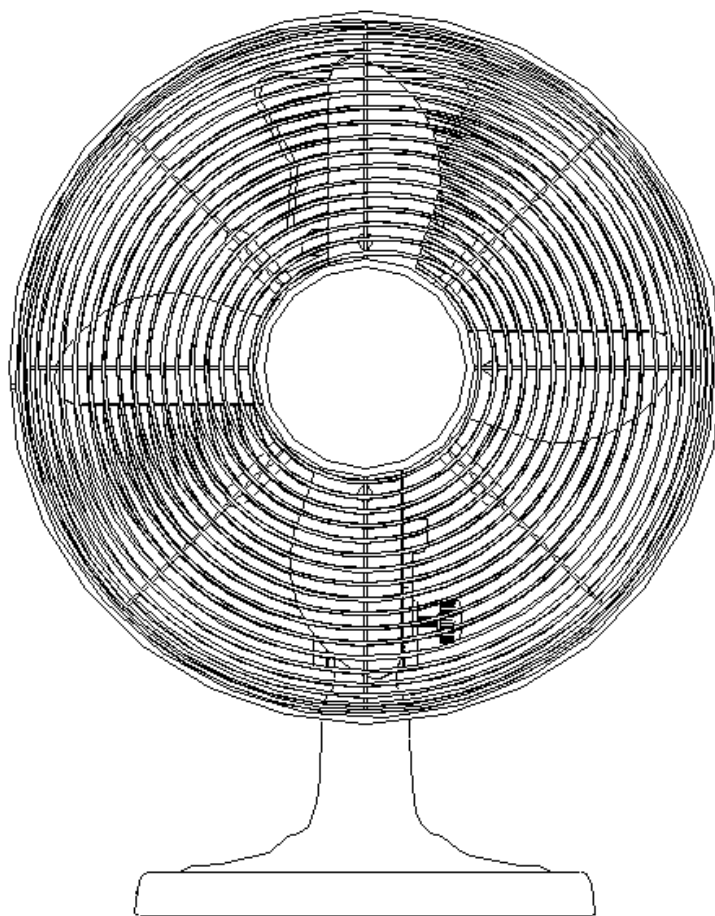


Hugging your Life!

Käyttöohje
Bruksanvisning
Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija
Naudojimo instrukcija
Инструкция по эксплуатации

KÄYTTÖOHJE
PÖYTÄTUULETIN MIKANIA FT30-14BU
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



TÄRKEÄÄ TIETOA:

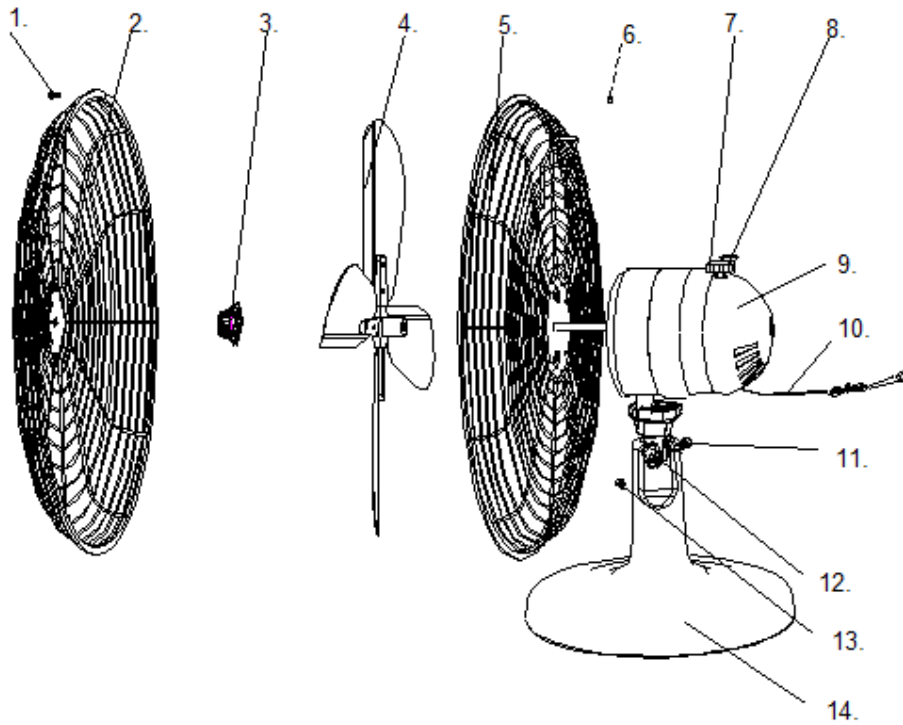
1. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
2. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
3. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
4. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
5. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
6. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
7. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukutiloissa
 - maatilojen rakennuksissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
 - majataloissa.

KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEET:

Tulipalo-, sähköisku- ja tapaturmavaaran välttämiseksi sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa varovaisuutta mm. seuraavasti:

1. Älä koskaan käytä laitetta, jos jokin siivistä on haljennut tai vaurioitunut.
2. Älä työnnä sormia, kyniä tai muita esineitä suojasäleikköjen läpi tuulettimen toimiessa.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät laitetta.
4. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
5. Tuulettimen tulee olla käytön aikana vakaalla, tasaisella pinnalla, jotta se ei kaadu.
6. ÄLÄ sijoita tuuletinta ikkunan lähelle verhojen läheisyyteen. Älä käytä tuuletinta kosteissa tiloissa ja veden läheisyydessä, koska se lisää sähköiskun vaaraa.
7. Laite on tarkoitettu vain sisätiloissa käytettäväksi.

LAITTEEN OSAT



1. Kiinnitysruuvi
2. Etusuojus
3. Kiristysmutteri
4. Puhallinsiipi
5. Takasuojus
6. Kiinnitysmutteri
7. Virtakytkin / toimintanopeuden valintakytkin
8. Oskilloinnin (kääntötoiminnon) säätöpainike
9. Moottori / tuulettimen runko
10. Virtajohto
11. Ruuvi
12. Kallistuksensäätöruuvi
13. Mutteri
14. Jalusta

KOKOAMINEN

Säleikön ja tuulettimen siipien asennus

1. Poista kaikki osat pakkauksesta ja erota etu- ja takasuojus toisistaan.
2. Irrota moottorissa olevat neljä ruuvia ja kohdista takasuojus (5) moottoriin siten, että suojuksessa oleva kannake tulee ylöspäin ja kiinnitä ruuvit takaisin moottoriin.
3. Asenna puhallinsiipi (4) moottorin akselille siten, että akselissa olevat tapit asettuvat puhallinsiivessä oleviin loviin ja kiinnitä kiristysmutteri (3) moottorin akseliin kiertämällä sitä vastapäivään.
4. Asenna etusuojus (2) ja kiinnitä suojukset yhteen klipseillä ja lopuksi suojukset yhteen kiinnitysruuville (1) kiinnitysmutteriin (6).

LAITTEEN KÄYTTÖ

Valitse toimintanopeus kytkimellä (7):

- 0 – Laite on sammutettu
- 1 – Tuuletin toimii pienimmällä nopeudella (hidas)
- 2 – Tuuletin toimii puolinopeudella (puolinopeus)
- 3 – Tuuletin toimii suurimmalla nopeudella (nopea)

OSKILLOINTI

Tuuletinta voi käyttää joko niin, että tuuletinpää kääntyy, tai niin, että tuuletinpää pysyy paikallaan.

- Kun haluat tuuletinosaan kääntyvän, paina kääntötoiminnon (oskilloinnin) säätöpainike (8) alas.
- Kun haluat lopettaa tuuletinpään kääntymisen, vedä kääntötoiminnon säätöpainike ylös.
- Tuuletinpää voi myös säätää alas- ja ylöspäin seuraavasti: löysää kallistuksen säätöruuvia (12), käännä tuuletinpää haluttuun kulmaan ja kiristä säätöruuvi kiinni.

PUHDISTUSOHJEET

1. Ennen puhdistamista varmista, että laitteen pistotulppa on irrotettu pistorasiasta.
2. Laitteen osat puhdistetaan miedolla saippualliuoksella ja kostealla liinalla tai sienellä. Poista saippua huolellisesti puhtaalla kostealla liinalla, ja kuivaa laite hyvin puhtaalla kuivalla liinalla.
3. Jos purat laitteen osiin puhdistusta varten, noudata kokoamisohjeiden käänteistä järjestystä
4. Älä upota tuuletinta veteen.

TEKNISET TIEDOT

Malli: FT30-14BU

Jännite: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Teho: 40 W

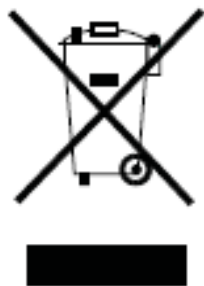
Korkeus: 440 mm

Halkaisija: 350 mm

Suojausluokka: I

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	45.52	m ³ /min
Tuulettimen ottoteho	P	33.60	W
Käyttöarvo	SV	1.35	(m ³ /min)/W
Valmiustilan tehonkulutus	PSB	--	W
Tuulettimen äänitehotaso	LWA	59.45	dB(A)
Suurin ilman nopeus	c	2.90	m/s
Käyttöarvon mittausstandardi	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Yhteyshenkilöt, joilta saa lisätietoja	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä www.hugin-kodinkoneet.fi		

Hugin takuu 3 vuotta, yrityskäytössä kolme kuukautta (3 kk).



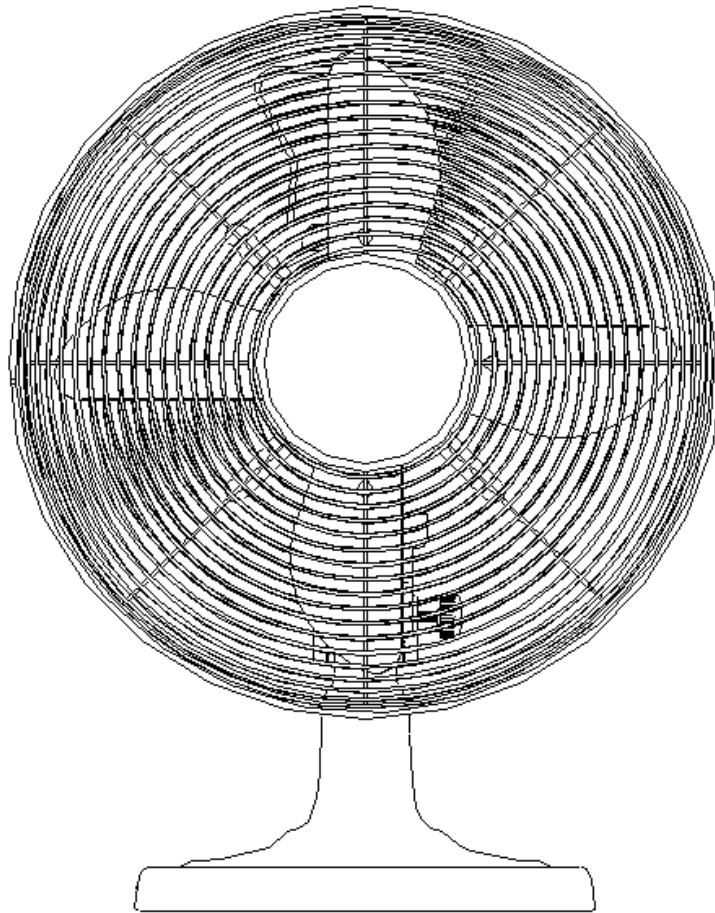
YMPÄRISTÖ

Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

”Alkuperäiset ohjeet”

rev.1.0

BRUKSANVISNING
BORDSFLÄKT MIKANIA FT30-14BU
220 – 240 V~, 50 Hz, 40 W



VIKTIG INFORMATION:

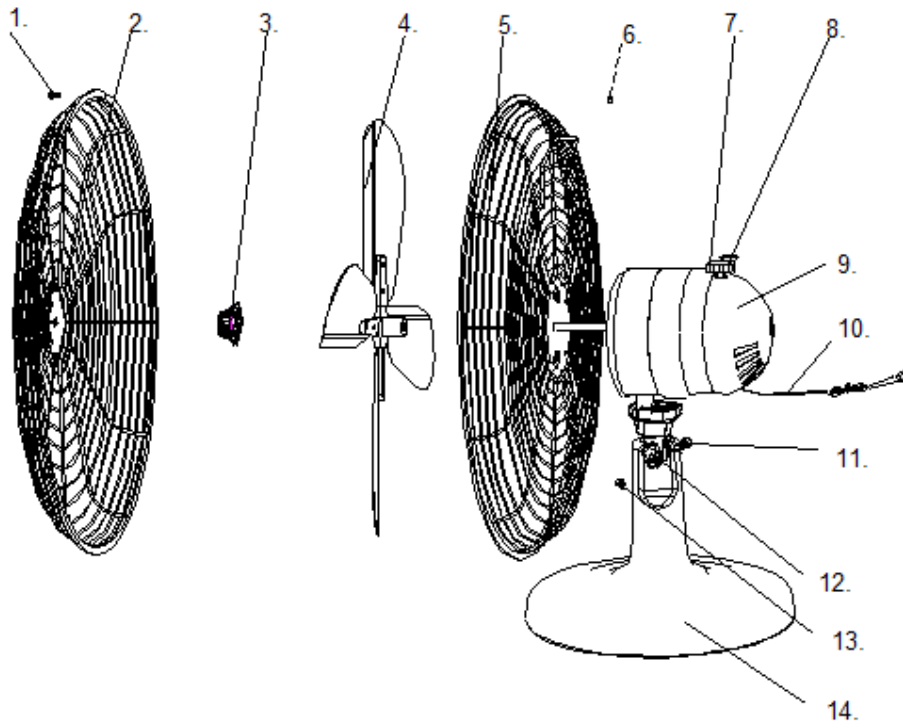
1. Koppla apparaten till ett eluttag med jordfelsbrytare (30 mA).
2. En vuxen ska noggrant övervaka användningen av apparaten, då det finns barn i närheten.
3. Barn bör övervakas, så att de inte leker med apparaten.
4. Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de övervakas eller har fått handledning i hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra underhåll på apparaten utan övervakning.
5. Förvara apparaten och den medföljande elsladden utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
6. **WARNING:** För att undvika fara som uppstår genom att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat, såsom en timer, och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och av.
7. Denna apparat är avsedd att användas i privathushåll och i andra motsvarande objekt, t.ex.
 - i personalens pausrum i affärer, på kontor och på andra arbetsplatser
 - i jordbruksfastigheter
 - på hotell, motell och andra inkvarteringsställen av gästerna
 - i vårdshus.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER:

För att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och olyckor vid användning av elektrisk utrustning bör man alltid iaktta försiktighet bl.a. enligt följande:

1. Använd aldrig apparaten, om något av fläktbladen har spruckit eller skadats.
2. Stick inte in fingrar, pennor eller andra föremål genom skyddsgallret medan fläkten är igång.
3. Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du flyttar på apparaten.
4. Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du rengör apparaten.
5. Fläkten bör stå på ett stabilt och plant underlag då den används, så att den inte välter.
6. Placera INTE fläkten nära fönstret i närheten av gardinerna. Använd inte fläkten i våtutrymmen och i närheten av vatten eftersom detta medför en ökad risk för elektrisk stöt.
7. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.

APPARATENS DELAR



1. Fästskruv
2. Främre skyddsgaller
3. Spännmutter
4. Fläktblad
5. Bakre skyddsgaller
6. Fästmutter
7. Strömbrytare/hastighetsreglage
8. Reglage för oscillering (vridfunktion)
9. Motorhus
10. Elsladd
11. Skruv
12. Skruv för justering av lutning
13. Mutter
14. Bottenplatta

MONTERING

Montering av skyddsgallren och fläktbladen

1. Ta ut alla delar ur förpackningen och ta isär bakre och främre skyddsgallret från varandra.
2. Lossa de fyra skruvarna som finns i motorn och passa in det bakre skyddsgallret (5) på motorn så att fästet på skyddsgallret är uppåt. Skruva fast skruvarna på motorn.
3. Montera fläktbladet (4) på motoraxeln så att tapparna på axeln går in i skårorna i fläktbladet och fäst spännmuttern (3) på motoraxeln genom att vrida den motsols.
4. Montera det främre skyddsgallret (2) och fäst ihop skyddsgallren med clipsen. Spänn slutligen ihop skyddsgallren med fästskruven (1) i fästmuttern (6).

ANVÄNDNING

Välj önskad hastighet med hastighetsreglaget (7):

- 0 – Apparaten är avstängd
- 1 – Fläkten körs med låg hastighet (långsam)
- 2 – Fläkten körs med medelhög hastighet (medium)
- 3 – Fläkten körs med hög hastighet (snabb)

OSCILLATION

Fläkten kan användas antingen så att fläkthuvudet svänger eller med stillastående fläkthuvud.

- Tryck ner reglaget för oscillering (vridfunktion) (8), om du vill att fläktdelen ska svänga.
- För att avsluta svängningen, dra upp reglaget för oscillering.
- Vinkeln på fläkthuvudet kan justeras neråt och uppåt i önskad position på följande sätt: lossa på skruven för justering av lutning (12), vrid fläkthuvudet i önskad vinkel och dra åt skruven.

RENGÖRING

1. Kontrollera att stickproppen är utdragen ur eluttaget innan du rengör apparaten.
2. Rengör apparatens delar med en mild tvällösning och en fuktig duk eller svamp. Torka noggrant bort tvålen med en ren och fuktig duk och torka därefter apparaten med en ren och torr duk.
3. Följ monteringsanvisningarna i omvänd ordning, om du tar isär apparatens delar för rengöring.
4. Doppa inte fläkten i vatten.

TEKNISKA DATA

Modell: FT30-14BU

Spänning: 220 – 240 V ~ / 50 Hz

Effekt: 40 W

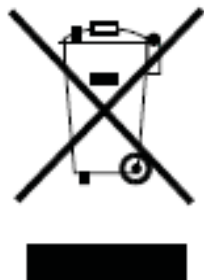
Höjd: 440 mm

Diameter: 350 mm

Skyddsklass: I

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens maximala flöde	F	45.52	m ³ /min
Fläktens ineffekt	P	33.60	W
Bruksvärde	SV	1.35	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i standbyläge	PSB	--	W
Fläktens ljudeffektnivå	LWA	59.45	dB(A)
Maximal lufthastighet	c	2.90	m/s
Mätstandard för bruksvärde	IEC 60879:1986 (CORR.1992)		
Kontaktuppgifter för ytterligare information	SOK, PB 1, 00088 S-gruppen, Finland www.hugin-kodinkoneet.fi		

Hugin garanti 3 år, i företags användning tre månader (3 mån).



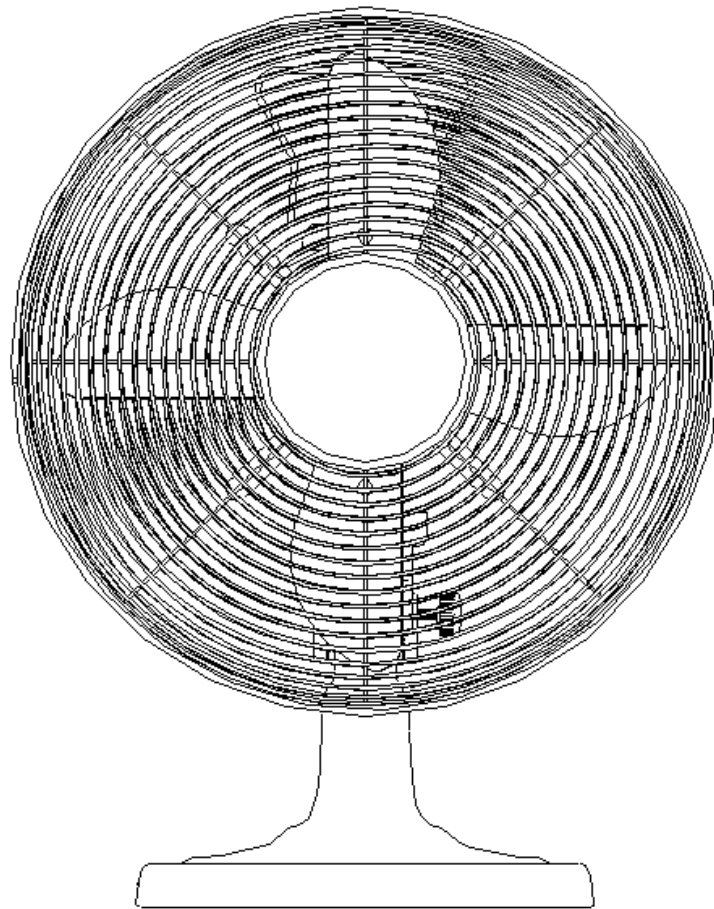
MILJÖ

Denna märkning betyder att apparaten inte får förstöras tillsammans med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skador på miljö eller hälsa som beror på felaktig förstöring av avfall ska apparaten återvinnas på ett behörigt sätt för att råvarorna ska kunna återanvändas. En apparat som tagits ur bruk ska föras till en återvinningsstation för el- och elektronikavfall. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön tryggt sätt.

”Ursprungliga anvisningar”

rev.1.0

KASUTUSJUHEND
LAUAVENTILAATOR MIKANIA FT30-14BU
220–240 V ~, 50 Hz, 40 W



OLULINE TEAVE

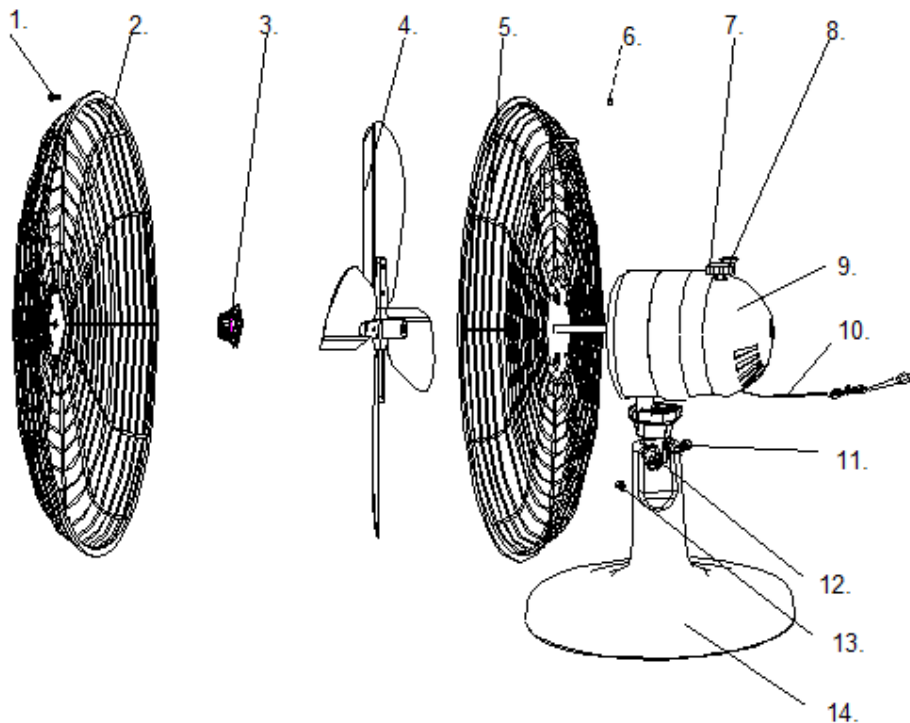
1. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
2. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
3. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
4. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
5. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
6. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
7. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides;
 - turismitaludes;
 - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt;
 - võõrastemajades.

OHUTUSTEAVE

Tulekahju, elektrilöögi ja õnnetuse vältimiseks tuleb elektriseadmeid kasutades alati järgida ohutusnõudeid.

1. Ärge kunagi kasutage seadet, kui mõni tiivikulaba on mõranenud või viga saanud.
2. Ärge lükake ventilaatori töötamise ajal sõrmi, pliitaseid ega muid esemeid läbi kaitsevõrede.
3. Enne seadme teisaldamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
4. Enne seadme puhastamist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
5. Ümbermineku vältimiseks peab ventilaator töötamise ajal olema ühtlasel tasapinnal.
6. ÄRGE asetage ventilaatorit akna juurde kardinate lähedusse. Ärge kasutage ventilaatorit niisketes tingimustes ega vee läheduses, sest see suurendab elektrilöögiohtu.
7. Seade on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

SEADME OSAD



1. Kinnituskruvi
2. Eesmine kaitsevõre
3. Pinguldusmutter
4. Ventilaatoritiivik
5. Tagumine kaitsevõre
6. Kinnitusmutter
7. Toitelüliti/kiirusevalits
8. Ostsilleerimisnupp
9. Mootor / ventilaatori kere
10. Toitejuhe
11. Kruvi
12. Kaldenurga reguleerkruvi
13. Mutter
14. Alus

KOKKUPANEK

Võre ja ventilaatoritiiviku paigaldamine

1. Võtke kõik osad pakendist välja ning eraldage eesmine ja tagumine kaitsevõre teineteisest.
2. Eemaldage mootori küljes olevad neli kruvi, paigutage tagumine kaitsevõre (5) mootori külge nii, et kaitsevõre küljes olev sang jääb ülespoole, ning kinnitage kruvid tagasi mootori külge.
3. Paigutage ventilaatoritiivik (4) mootorivõllile nii, et võlli tapid asetuvad ventilaatoritiiviku sälkudesse, ja kinnitage pinguldusmutter (3) vastupäeva keerates mootorivõlli külge.
4. Paigutage oma kohale eesmine kaitsevõre (2) ning kinnitage kaitsevõred teineteise külge klambritega ja lõpuks ka kinnituskrugi (1) ja -mutriga (6).

SEADME KASUTAMINE

Valige valitsa (7) abil pöörlemiskiirus:

- 0 – seade on välja lülitatud
- 1 – ventilaator töötab väikseimal kiirusel (aeglane)
- 2 – ventilaator töötab poolel kiirusel (poolkiire)
- 3 – ventilaator töötab suurimal kiirusel (kiire)

OSTSILLATSIOON

Ventilaatorit võib kasutada nii, et ventilaatori ülaosa ostsilleerib, või nii, et ventilaatori ülaosa on paigal.

- Kui soovite, et ventilaatori ülaosa ostsilleeriks, vajutage ostsilleerimisnupp (8) alla.
- Kui soovite, et ostsilleerimine lõppeks, tõmmake ostsilleerimisnupp üles.
- Ventilaatori ülaosa võib järgmisel viisil liigutada ka üles- ja allapoole: lödvendage reguleerkruvi (12), keerake ventilaatori ülaosa soovitud nurga alla ja keerake reguleerkruvi kinni.

PUHASTUSJUHISED

1. Enne puhastamist veenduge, et seadme toitejuhtme pistik on pistikupesast eemaldatud.
2. Seadme osad puhastatakse õrnatoimelise seebivee ja niiske lapiga või käsna. Eemaldage seep hoolikalt puhta niiske lapiga ja kuivatage seade korralikult puhta kuiva lapiga.
3. Kui võtate seadme puhastamiseks osadeks, siis tehke seda kokkupanemisjuhiste vastupidises järjekorras.
4. Ärge pange ventilaatorit vette.

TEHNILISED ANDMED

Mudel: FT30-14BU

Pinge: 220–240 V ~ / 50 Hz

Võimsus: 40 W

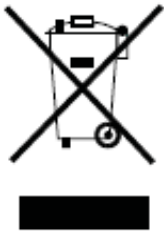
Kõrgus: 440 mm

Läbimõõt: 350 mm

Kaitseklass: I

Kirjeldus	Tähis	Väärtus	Ühik
Suurim ventilaatori voolukiirus	F	45.52	m ³ /min
Ventilaatori sisendvõimsus	P	33.60	W
Tõhususväärtus	SV	1.35	(m ³ /min)/W
Elektritarbimine ooteseisundis	PSB	–	W
Ventilaatori helivõimsustase	LWA	59.45	dB (A)
Suurim õhuvoolu kiirus	c	2.90	m/s
Tõhususväärtuse mõõtmisstandard	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Täiendava teabe saamiseks pöörduda	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Soome www.hugin-kodinkoneet.fi		

Hugini garantii 3 aastat, kommertskasutuse korral kolm (3) kuud.



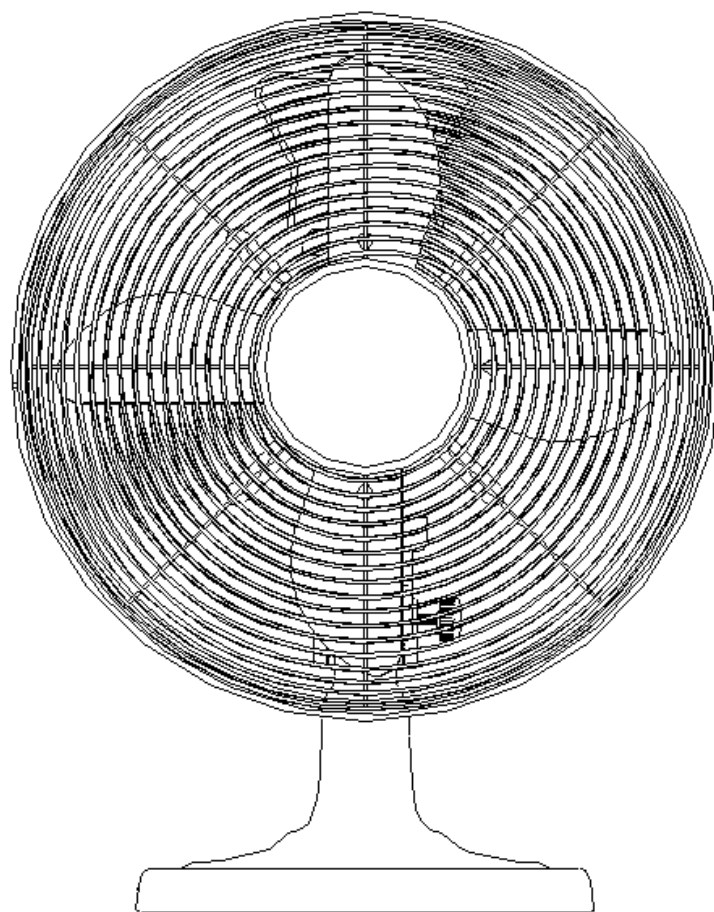
KESKKOND

See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valesst jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikaromude ringlussevõtupunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

„Originaaljuhend”

rev 1.0

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
GALDA VENTILATORS MIKANIA FT30-14BU
220–240 V ~, 50 Hz, 40 W



SVARĪGI NORĀDĪJUMI

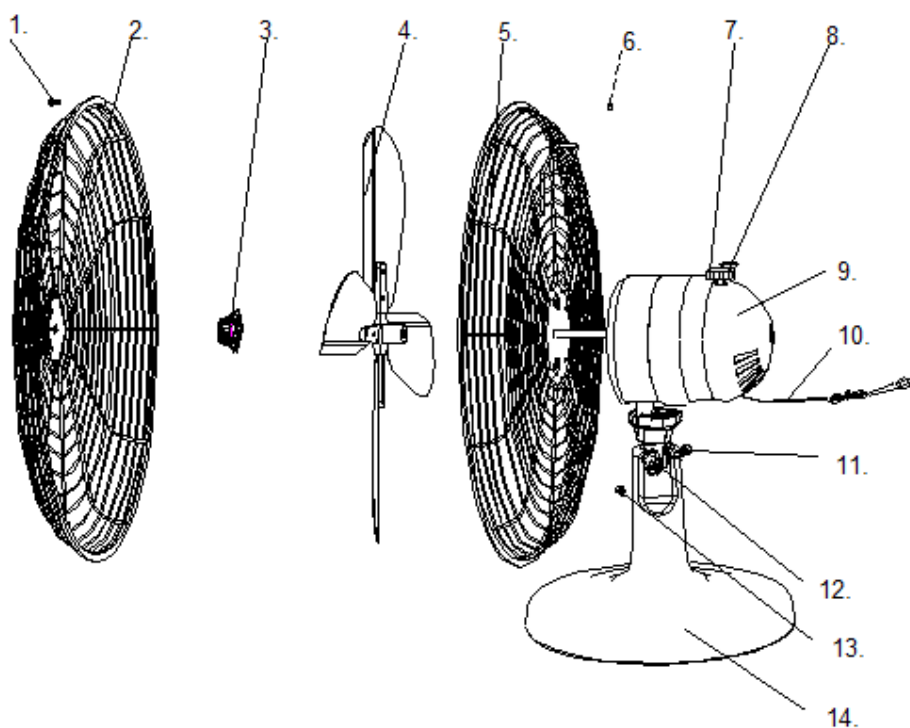
1. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
2. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
3. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
4. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci gadījumā, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
5. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
6. **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
7. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
 - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
 - tūristu mājās;
 - viesiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojšanas vietās;
 - viesu namos.

INFORMĀCIJA DROŠĪBAI

Lai novērstu elektrisko triecienu un negadījumus, lietojot elektroierīces vienmēr jāievēro drošības norādījumi.

1. Nekad nelietojiet ierīci, ja kāda spārnu rata lāpstiņa ir ieplaisājusi vai bojāta.
2. Ventilatora darbības laikā nebāziet pirkstus, zīmuļus vai citus priekšmetus cauri aizsargrežģiem.
3. Pirms ierīces pārvietošanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
4. Pirms ierīces tīrīšanas izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas.
5. Lai novērstu apgāšanos, ventilatoram darbības laikā jāatrodas uz līdzenas virsmas.
6. **NENOVĪETOJIET** ventilatoru pie loga aizkaru tuvumā. Nelietojiet ventilatoru mitros apstākļos vai ūdens tuvumā, jo tas palielina elektriskā trieciena draudus.
7. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.

IERĪCES DETĀLAS



1. Stiprinājuma skrūve
2. Priekšējais aizsargrežģis
3. Spriegotāj uzgrieznis
4. Ventilatora spārnu rats
5. Aizmugures aizsargrežģis
6. Stiprinājuma uzgrieznis
7. Barošanas slēdzis/ātruma regulators
8. Kustību poga
9. Motors / ventilatora korpuss
10. Barošanas vads
11. Skrūve
12. Slīpuma leņķa regulēšanas skrūve
13. Uzgrieznis
14. Pamatne

SALIKŠANA

Režģa un ventilatora spārnu rata uzstādīšana

1. Izņemiet visas detaļas no iepakojuma un atdaliet priekšējo aizsargrežģi no aizmugures režģa.
2. Noņemiet uz motora esošās četras skrūves, novietojiet aizmugures aizsargrežģi (5) uz motora tā, lai aizsargrežģa rokturis paliktu augšpusē un piestipriniet skrūves pie motora.
3. Novietojiet ventilatora spārnu ratu (4) uz motora vārpstas tā, lai tapas ievietotos ventilatora spārnu rata ierobos un nostipriniet, spriegotāj uzgriezni (3) pie motora vārpstas, griežot pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
4. Novietojiet savā vietā priekšējo režģi (2) un sastipriniet abus režģus kopā ar skavām, un beidzot ar stiprinājuma skrūvi (1) un uzgriezni (6).

IERĪCES LIETOŠANA

Ar regulatoru (7) izvēlieties griešanās ātrumu:

- 0 – ierīce ir izslēgta
- 1 – ventilators darbojas vismazākajā ātrumā (lēns)
- 2 – ventilators darbojas vidējā ātrumā (vidēji ātrs)
- 3 – ventilators darbojas lielākā ātrumā (ātrs)

KUSTĪBA

Ventilatoru var lietot tā, ka ventilatora augšējā daļa ir kustīga vai arī tā, ka ierīces augšējā daļa paliek nekustīga.

- Ja vēlaties, lai ventilatora augšējā daļa kustētos, nospiediet kustību pogu (8) uz leju.
- Ja vēlaties, lai kustība izbeigtos, pavelciet šo pogu uz augšu.
- Ventilatora augšējā daļa var arī šādā veidā kustēties uz augšu un uz leju: atslābiniet regulēšanas skrūvi (12), pagrieziet ventilatora augšējo daļu vēlamajā leņķi un pievelciet regulēšanas skrūvi.

TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Pirms tīrīšanas pārļiecinieties, ka ierīces barošanas vada kontaktdakša ir atvienota no elektrotīkla kontaktligzdas.
2. Ierīces daļas tīra ar vāju ziepjūdeni un mitru drānu vai sūkli. Rūpīgi notīriet ziepes ar tīru mitru drānu un kārtīgi nosusiniet ierīci ar tīru sausu drānu.
3. Ja tīrīsiet ierīci pa daļām, tad izjauciet ierīci salikšanas norādījumiem pretējā secībā.
4. Nelieciet ventilatoru ūdenī.

TEHNISKIE DATI

Modelis: FT30-14BU

Spriegums: 220–240 V ~ / 50 Hz

Jauda: 40 W

Augstums: 440 mm

Diametrs: 350 mm

Aizsargklase: I

Apraksts	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Maksimālais ventilācijas plūsmas ātrums	F	45.52	m ³ /min.
Ventilatora ieejas jauda	P	33.60	W
Īpatnējais ražīgums	SV	1.35	(m ³ /min.)/W
Elektroenerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	PSB	–	W
Ventilatora akustiskās jaudas līmenis	LWA	59.45	dB(A)
Gaisa maksimālais ātrums	c	2.90	m/s
Mērījumu standarts īpatnējam ražīgumam	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Kontaktinformācija papildinformācijas saņemšanai	SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Somija www.hugin-kodinkoneet.fi		

Hugin garantija ir 3 gadi, komerciālas lietošanas gadījumā – trīs (3) mēneši.

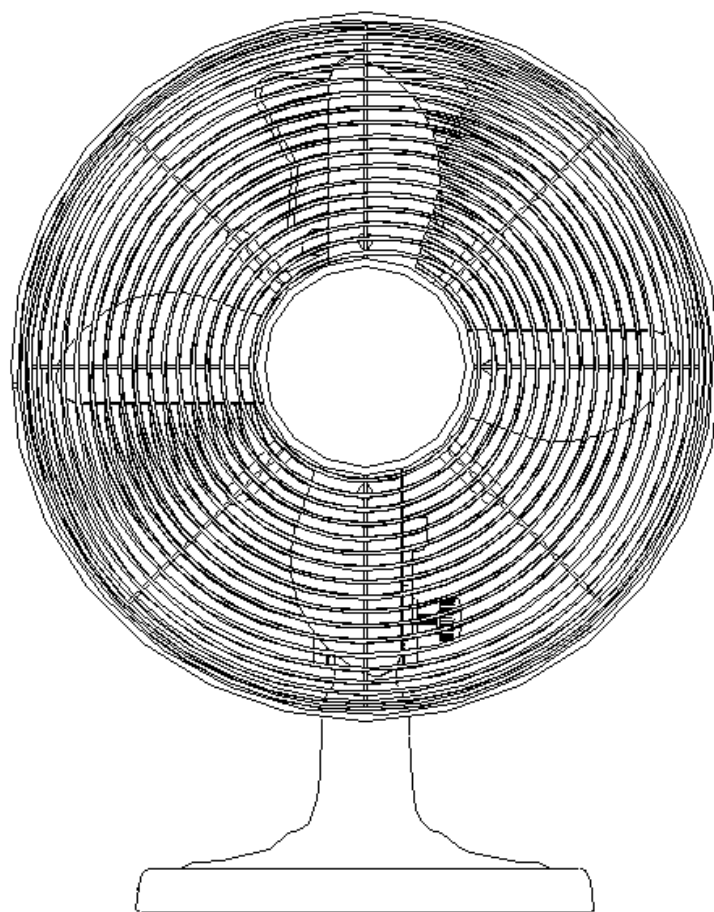


APKĀRTĒJĀ VIDE

Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

„Oriģinālinstrukcija”
pārstrādāts izdevums 1.0

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
STALINIS VENTILIATORIUS „MIKANIA“ FT30-14BU
220–240 V ~, 50 Hz, 40 W



SVARBI INFORMACIJA

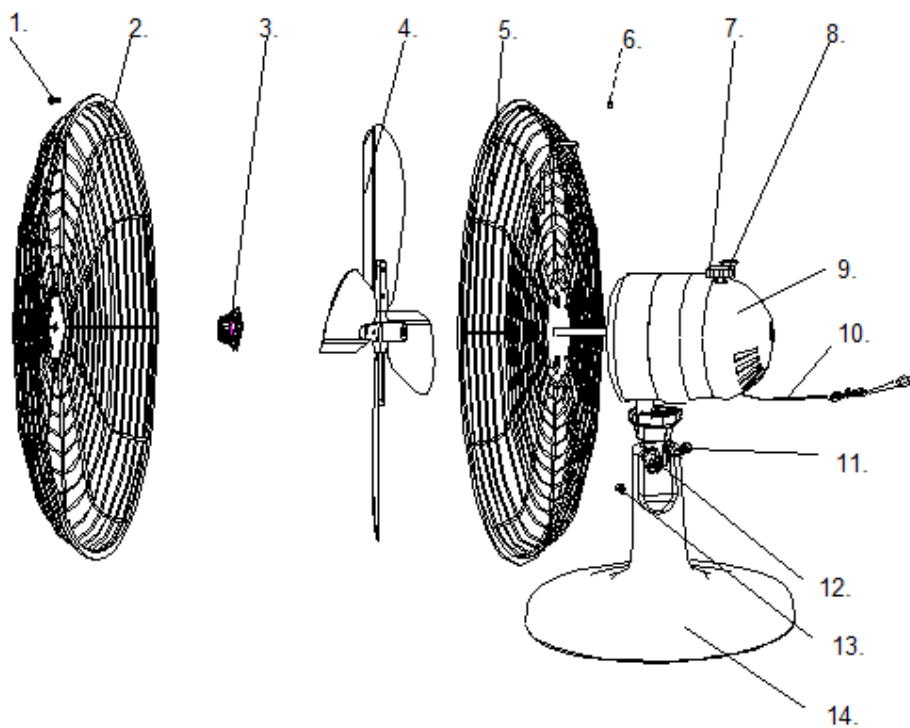
1. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą su liekamosios srovės saugikliu (30 mA).
2. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
3. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
4. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
5. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
6. DĖMESIO! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį, taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
7. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
 - kaimo poilsio sodybose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose (klientams);
 - svečių namuose.

SAUGOS NURODYMAI

Kad nekiltų gaisras, negautumėte elektros smūgio ir neįvyktų kitų nelaimingų atsitikimų, visada laikykitės elektros prietaisų saugaus naudojimo nurodymų.

1. Nenaudokite prietaiso, jei viena ar keletas sparnuotės menčių sulūžo ar buvo kitaip sugadintos.
2. Ventilatoriui veikiant į jo groteles neikiškite pirštų, pieštukų ar kitų daiktų.
3. Prieš perkeldami prietaisą, maitinimo laidą kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
4. Prieš valydami prietaisą, maitinimo laidą kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
5. Kad veikiantis ventilatorius neapvirstų, jis turi stovėti ant lygaus paviršiaus.
6. NESTATYKITE ventilatoriaus prie lango arti užuolaidų. Nenaudokite ventilatoriaus drėgnose vietose ar arti vandens, nes taip padidėja elektros smūgio rizika.
7. Prietaisas yra skirtas naudoti tikta vidaus patalpose.

PRIETAISO DALYS



1. Pritvirtinimo varžtas
2. Priekinės grotelės
3. Įtempimo veržlė
4. Ventilatoriaus sparnuotė
5. Galinės grotelės
6. Pritvirtinimo veržlė
7. Maitinimo jungiklis / greičio reguliatorius
8. Sukinėjimosi mygtukas
9. Variklis / ventilatoriaus korpusas
10. Maitinimo laidas
11. Varžtas
12. Pasvirimo kampo reguliavimo varžtas
13. Veržlė
14. Pagrindas

SURINKIMAS

Grotelių ir ventiliatoriaus sparnuotės įtaisymas

1. Iš pakuotės išimkite visas dalis ir viena nuo kitos atskirkite priekines ir galines groteles.
2. Išsukite prie variklio esančius keturis varžtus, galines groteles (5) įtaisykite prie variklio taip, kad ant grotelių esanti ąselė būtų viršuje, tada iš naujo prisukite varžtus prie variklio.
3. Ventiliatoriaus sparnuotę (4) užmaukite ant variklio veleno taip, kad veleno iškyšos įlystų į ventiliatoriaus sparnuotės išpjovas, ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę, įtempimo veržlę (3) priveržkite prie variklio veleno.
4. Priekines groteles (2) įtaisykite į joms skirtą vietą. Pirmiausia priekines ir galines groteles sujunkite gnybtais, po to prisukite pritvirtinimo varžtą (1) ir veržlę (6).

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Greičio reguliatoriumi (7) pasirinkite sukimosi greitį:

- 0 – prietaisas yra išjungtas
- 1 – ventiliatorius veikia mažiausiu greičiu (lėtai)
- 2 – ventiliatorius veikia vidutiniu greičiu (vidutiniškai)
- 3 – ventiliatorius veikia didžiausiu greičiu (greitai)

SUKINĖJIMOSI REŽIMAS

Ventiliatorių galima naudoti dvejopai: viršutinei daliai besisukinėjant arba stovint vietoje.

- Jei norite, kad viršutinė ventiliatoriaus dalis sukinėtųsi, nuspauskite sukinėjimosi mygtuką (8).
- Jei norite sukinėjimąsi išjungti, patraukite sukinėjimosi mygtuką į viršų.
- Viršutinę ventiliatoriaus dalį galima pakelti arba nuleisti tokiu būdu: atlaisvinkite reguliavimo varžtą (12), viršutinę ventiliatoriaus dalį pasukite norimu kampu ir iš naujo priveržkite reguliavimo varžtą.

VALYMAS

1. Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo laidas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo.
2. Prietaiso dalis nuvalykite muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste arba kempine. Kruopščiai nuvalykite muilą švaria drėgna šluoste ir gerai nusausinkite prietaisą švaria sausa šluoste.
3. Prieš valydami prietaisą, išrinkite jį dalimis atvirkščia tvarka, nei nurodyta surinkimo instrukcijoje.
4. Nemerkite ventiliatoriaus į vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis: FT30-14BU

Įtampa: 220–240 V ~ / 50 Hz

Galia: 40 W

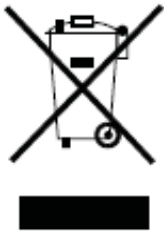
Aukštis: 440 mm

Skersmuo: 350 mm

Apsaugos klasė: I

Aprašymas	Simbolis	Vertė	Vienetas
Didžiausias ventiliatoriaus oro srautas	F	45.52	m ³ /min.
Ventiliatoriaus vartojamoji galia	P	33.60	W
Eksploatacinė vertė	SV	1.35	(m ³ /min.)/W
Energijos suvartojimas budėjimo veiksenai	PSB	–	W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	LWA	59.45	dB (A)
Didžiausias oro greitis	c	2.90	m/s
Eksploatacinės vertės matavimo metodo standartas	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Išsamesnės informacijos teirautis	„SOK“, PL 1, 00088 S-ryhmä, Suomija www.hugin-kodinkoneet.fi		

„Hugin“ garantija galioja trejus metus, naudojant komerciniais tikslais – tris (3) mėnesius.

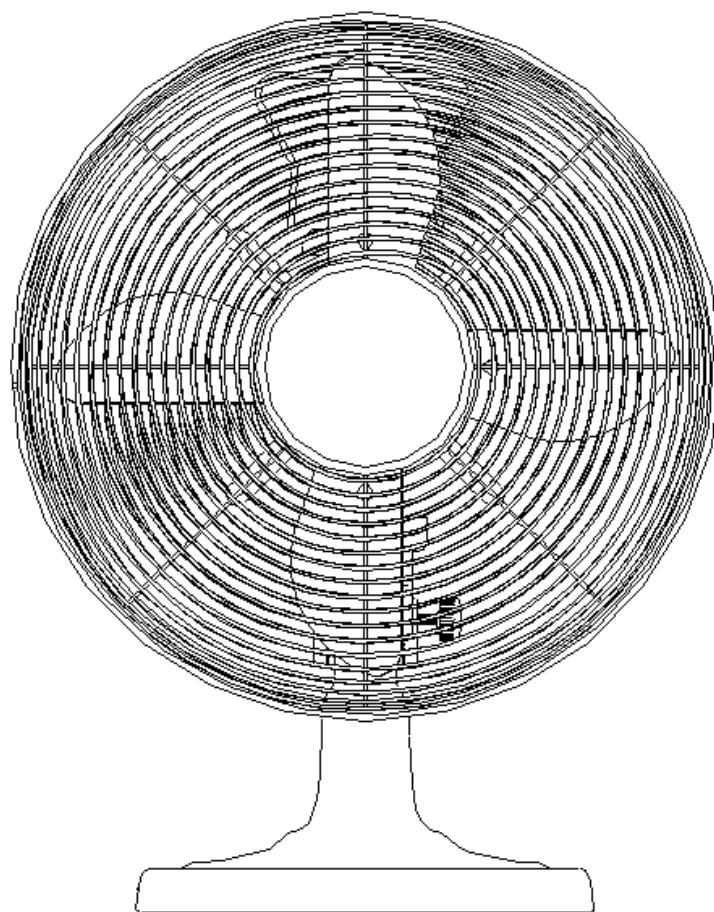


APLINKOS APSAUGA

Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Reglamentas galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

„Originali instrukcija“
pataisyta redakcija 1.0

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР MIKANIA FT30-14BU
220–240 В ~, 50 Гц, 40 Вт



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Подключайте прибор к розетке с выключателем дифференциального тока (УЗО) на 30 мА.
2. Если поблизости находятся дети, взрослые должны внимательно следить за использованием прибора.
3. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
4. Дети старше 8 лет и лица со сниженными физическими или психическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться прибором, если им разъяснили способ использования прибора и принципы безопасности эксплуатации, и они понимают сопряжённые с использованием прибора риски. Не разрешайте детям играть с прибором. Детям нельзя чистить и обслуживать прибор без присмотра взрослого.
5. Держите прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями прибора.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание риска случайного сброса ограничителя температуры прибор нельзя подключать через внешнее устройство управления питанием, например таймер, а также в электрическую цепь, которую регулярно включает и отключает пользователь.
7. Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных условиях, например
 - в комнатах отдыха персонала магазинов, офисов и другой рабочей среды;
 - на туристических хуторах;
 - проживающими в гостиницах, мотелях и других местах размещения туристов;
 - в гостевых домах.

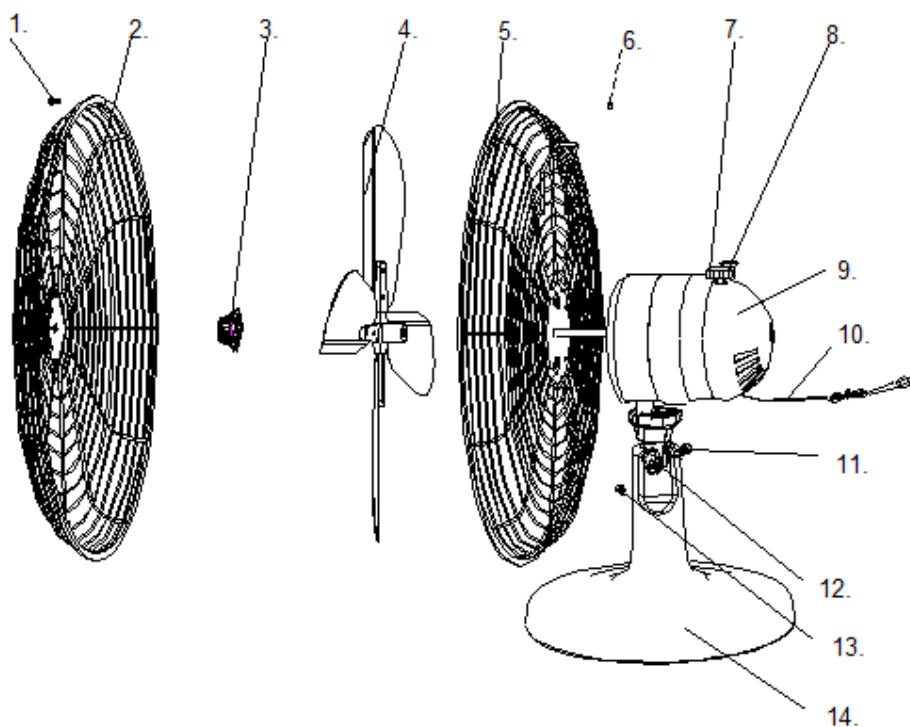
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации электроприборов во избежание пожара, удара электрическим током и несчастных случаев следует всегда соблюдать правила безопасности.

1. Никогда не пользуйтесь прибором, если какая-либо лопасть крыльчатки треснула или повреждена.
2. Во время работы вентилятора не вставляйте в защитные решётки пальцы, карандаши или другие предметы.
3. Перед тем, как переместить прибор, выньте вилку шнура питания из розетки.
4. Перед очисткой прибора выньте вилку шнура питания из розетки.
5. Во избежание опрокидывания, работающий вентилятор должен стоять на ровной поверхности.

6. НЕ ставьте вентилятор к окну вблизи занавесок. Не пользуйтесь вентилятором во влажных условиях и вблизи воды, поскольку это повышает риск удара электрическим током.
7. Прибор предназначен исключительно для использования внутри помещений.

ДЕТАЛИ ПРИБОРА



1. Крепёжный винт
2. Передняя защитная решётка
3. Натяжная гайка
4. Крыльчатка вентилятора
5. Задняя защитная решётка
6. Крепёжная гайка
7. Выключатель питания/регулятор скорости
8. Кнопка вращения
9. Мотор / корпус вентилятора
10. Шнур питания
11. Винт
12. Винт регулировки угла наклона
13. Гайка
14. Подставка

СБОРКА

Установка решётки и крыльчатки вентилятора

1. Выньте все детали из упаковки, разъедините переднюю и заднюю защитные решётки.
2. Удалите четыре винта с мотора, установите заднюю защитную решётку (5) на мотор ручкой на защитной решётке кверху, затем закрепите и затяните винты на моторе.
3. Насадите крыльчатку вентилятора (4) на вал мотора так, чтобы шипы вала вошли в пазы на крыльчатке вентилятора и, поворачивая против часовой стрелки, затяните натяжную гайку (3) на валу мотора.
4. Установите на своё место переднюю защитную решётку (2), прикрепите защитные решётки друг к другу зажимами, крепёжным винтом (1) и крепёжной гайкой (6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Выберите при помощи регулятора (7) скорость вращения:

- 0 – прибор выключен
- 1 – вентилятор работает на минимальной скорости (низкая)
- 2 – вентилятор работает на средней скорости (средняя)
- 3 – вентилятор работает на максимальной скорости (высокая)

ВРАЩЕНИЕ

Вентилятор можно использовать так, чтобы его головная часть вращалась или так, чтобы головная часть вентилятора оставалась неподвижной.

- Если вы хотите, чтобы головная часть вентилятора вращалась, нажмите кнопку вращения (8).
- Если вы хотите, чтобы вращение прекратилось, отожмите кнопку вращения.
- Головную часть вентилятора можно также направить вверх и вниз следующим образом: ослабьте винт регулировки (12), наклоните головную часть вентилятора под нужным углом и затяните винт регулировки.

УКАЗАНИЯ ПО ОЧИСТКЕ

1. Перед очисткой прибора убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки.
2. Детали прибора чистят влажной тканью или губкой со слабым мыльным раствором. Тщательно удалите мыло чистой влажной тканью и аккуратно вытрите прибор чистой сухой тканью.
3. Если вы разбираете прибор для очистки, делайте это в обратной последовательности по сравнению с указаниями по сборке.
4. Не погружайте вентилятор в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель: FT30-14BU

Напряжение: 220–240 В ~ / 50 Гц

Мощность: 40 Вт

Высота: 440 мм

Диаметр: 350 мм

Класс защиты: I

Описание	Символ	Величина	Единица измерения
Максимальная скорость подачи воздуха	F	45.52	м ³ /мин
Входная мощность вентилятора	P	33.60	Вт
Производительность	SV	1.35	(м ³ /мин)/Вт
Потребление электроэнергии в режиме ожидания	PSB	–	Вт
Уровень шума вентилятора	LWA	59.45	дБ (А)
Максимальная скорость воздушного потока	c	2.90	м/сек
Стандарт измерения производительности	IEC 60879:1986(CORR.1992)		
Для получения дополнительной информации обращаться	«SOK», PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия www.hugin-kodinkoneet.fi		

Гарантия фирмы Hugin 3 года, при коммерческом использовании три (3) месяца.



ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Данный символ означает, что прибор нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Постановление действует на всей территории ЕС. Во избежание нанесения вреда окружающей среде или здоровью неправильной утилизацией отходов, отнеситесь ответственно к утилизации прибора, чтобы сырьё могло быть использовано повторно. Сдайте изъятый из эксплуатации прибор в пункт сбора электронных отходов. Таким образом, обеспечивается безопасная для окружающей среды переработка прибора.

«Оригинальное руководство»
версия 1.0, переработанная



Hugging your Life!

FI

Hugin helpottaa elämäsi ja tekee tavallisista kotiaskareista mukavampia. Hugin-valikoimasta löydät tyylikkään vastauksen jokaiseen tarpeeseesi keittiössä ja koko kodissa.

SE

Hugin gör livet enklare och hemsysslorna behagligare. I Hugins produkturval hittar man stiliga lösningar till varje uppgift i köket och hela hushållet.

EE

Hugin muudab elu lihtsamaks ja kodused toimetused mõnusamaks. Hugini tootevalikut leiata stiilseid lahendusi igaks otsustamiseks köögis ja terves majapidamises.

LV

Hugin padara dzīvi vienkāršāku un mājas soli patīkamāku. Firmas Hugin izstrādājumu klāstā atradīsiet mūsdienīgu risinājumu jebkuram nolūkam virtuvē un mājai.

LT

„Hugin“ paverčia gyvenimą lengvesniu, o buities darbus – malonesniais. „Hugin“ asortimente rasite įvairių paskirčių stilingų sprendimus virtuvei ir visiems namams.

RU

Hugin делает жизнь легче, домашние заботы – приятнее. В ассортименте продукции Hugin найдутся стильные решения для кухни и всего домашнего хозяйства.

EE

Maaletooja: Prisma Peremarket AS, Tammsaare tee 118d, 12918 Tallinn, Eesti

LV

Importētājs: AS Prisma Latvija, Ieriķu iela 3, Rīga, LV-1084, Latvija

LT

Importuotojas: UAB „Prisma LT“, V. Gerulaičio g. 1, LT-08200 Vilnius, Lietuva

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Finland
www.hugin-kodinkoneet.fi

RU

SOK, PL 1, 00088 S-ryhmä, Финляндия
Импортер: ООО «Призма», пл. Ал.
Невского, д. 2, литер Е, 191317
Санкт-Петербург, Россия.
Тел. +7 812 493 85 80

